

# De brief aan de Galaten

## Galaten 1

1. Paulus een gemachtigd boodschapper (niet van mensen, of door mensen, maar door Jezus Christus en God de Vader Die Hem uit de doden heeft opgewekt),
2. en alle broers die bij mij zijn, aan de kerken in Galatië.
3. Genade en vrede van God de Vader en onze Heer Jezus Christus!
4. Die zichzelf voor onze zonden heeft overgegeven, om ons uit het huidige tijdperk van kwaad weg te kunnen trekken, naar de wil van onze God en Vader,
5. tot Wie de heerlijkheid in alle eeuwigheid behoort, amen!
6. Ik verbaas mij dat u zo snel overloopt van wie u geroepen heeft tot de bijzondere genade van Christus naar een ander 'goed nieuws'.
7. Wat niets anders is, behalve dan dat sommigen u lastigvallen en het goede nieuws van Christus willen verdraaien.
8. Maar zelfs als wij of een engel uit de hemel een ander 'goed nieuws' aan u zouden brengen dan dat wij al aan u verkondigd hebben, vervloekt is diegene!
9. Zoals wij al eerder gezegd hebben en wat ik nu weer zeg, als iemand u 'goed nieuws' brengt anders dan wat u aanvaard heeft, vervloekt is diegene!
10. Overtuig ik nu mensen of God? Of wil ik mensen behagen? Want als ik tot nu toe mensen behaagd heb, dan ben ik geen dienaar van Christus geweest.
11. Bovendien maak ik u bekend, broers, dat het goede nieuws dat door mij is gebracht niet van mensen afkomstig is.
12. Want ik heb het niet van mensen ontvangen, het is mij ook niet onderwezen, maar het is mij onthuld door Jezus Christus.
13. Want u heeft gehoord van mijn levenswijze in het Judaïsme, dat ik de kerk van God buitengewoon sterk op de vlucht gedreven heb, en haar te gronde gericht heb.
14. Ik ben doorgeslagen in het Judaïsme, meer dan vele leeftijdgenoten uit mijn stam, een zeer strenge Zeloot vanuit de overlevering van mijn voorvaders.
15. Maar toen deze God het welletjes vond, Die mij vanaf de schoot van mijn moeder afgezonderd heeft, en mij via Zijn genade geroepen heeft,
16. om Zijn Zoon in mij te openbaren, zodat ik Hem onder de samenlevingen kan verkondigen, toen ben ik niet gelijk bij vlees en bloed te rade gegaan.
17. Ook ben ik niet naar Jeruzalem gegaan, naar de apostelen die eerder dan mij zijn, maar ik ben naar Arabië vertrokken en daarna naar Damascus teruggekeerd.
18. Pas na drie jaar ben ik naar Jeruzalem gegaan om de geschiedenis van Petrus te leren, vijftien dagen ben ik bij hem gebleven,
19. en van de andere apostelen heb ik niemand gezien, behalve Jacobus, de broer van de Heer.

20. En wat ik u schrijf, kijk, God ziet dat ik niet lieg!
21. Daarna ben ik in de gebieden van Syrië en Cilicië in het openbaar verschenen.
22. Mijn gezicht is dus onbekend geweest voor de kerken van Judea die in Christus zijn.
23. Maar zij hebben alleen dit horen zeggen: 'Degene die ons vroeger vervolgd heeft, predikt nu het geloof, wat hij eerder te gronde gericht heeft!'
24. En zij hebben God met mij geprezen.

## Galaten 2

1. Pas veertien jaar later ben ik met Barnabas weer naar Jeruzalem gegaan en heb ook Titus meegenomen.
2. Op grond van een openbaring ben ik opgetrokken en heb ik hén het evangelie dat ik aan de samenlevingen verkondig uiteengezet, en vooral persoonlijk aan degenen die het kunnen beoordelen, zodat ik niet zonder vrucht zal lopen, of gelopen heb.
3. En zelfs Titus, de Griek die bij mij was, is niet gedwongen om zich te laten besnijden,
4. maar via de binnengeslopen valse broers, die binnengeslopen zijn om de vrijheid die wij in Jezus Christus hebben te bespioneren, was het de bedoeling om ons weer tot slaaf te maken.
5. Het soort waaraan u zich nog geen seconde nederig moet onderwerpen, zodat de waarheid van het evangelie voortdurend bij u zou blijven.
6. En wat wie denken iets voor te stellen betreft, (wat ze vroeger waren maakt mij niet uit, God hanteert geen aanzien des persoons) ik ga niet te rade bij wie denkt iets voor te stellen.
7. Integendeel juist, ingezien hebbend dat mij het goede nieuws aan de onbesnedenen is toevertrouwd, net zoals bij Petrus aan de besnedenen.
8. (Want Wie krachtig in Petrus, de apostel voor de besnedenen, heeft gewerkt, Die heeft ook krachtig in mij naar de samenlevingen toe gewerkt.)
9. En de genade die mij gegeven is opgemerkt hebbend, namelijk Jakobus en Kefas en Johannes, die als pilaren aan de Rechterhand denken iets voor te stellen, zij hebben mij en Barnabas het gemeenschappelijke toevertrouwd, wij gaan naar de samenlevingen en zij naar de besnedenen.
10. Wij zouden alleen de armen in herinnering moeten houden, wat ik al popelde om te doen.
11. Maar toen Petrus in Antiochië aan is gekomen, heb ik hem recht in het gezicht aangesproken, omdat hij verkeerd bezig was.
12. Want voordat er een paar van Jakobus afkwamen, heeft hij met de samenlevingen meegegeten. Maar toen die aangekomen zijn, heeft hij zich teruggetrokken en apart gezeten, bang voor de besnedenen.

13. En ook de overige Joden hebben zich net als hem huichelachtig gedragen, zodat zelfs Barnabas is meegetrokken in hun huichelarij.
14. Maar toen ik ingezien heb dat zij niet oprecht met de waarheid van het goede nieuws zijn omgegaan, heb ik in aanwezigheid van iedereen tegen Petrus gezegd: 'Als u, een Jood zijnde, leeft zoals de samenlevingen doen, en niet zoals de Joden, waarom dwingt u de samenlevingen dan om als Joden te leven?'
15. Wij die van nature Joden zijn, en geen zondaars uit de samenlevingen,
16. wisten dat de mens niet door wetmatige handelingen wordt gerechtvaardigd, maar alleen via geloof in Jezus Christus, en ook wij hebben in Jezus Christus geloofd, dat wij gerechtvaardigd zouden worden door ons geloof in Christus, en niet door wetmatig te handelen. Dus dat betekent dat geen enkel vlees gerechtvaardigd zal worden door wetmatig te handelen!
17. Maar als gestreefd wordt om rechtvaardig in Christus te zijn, en uit onderzoek blijkt dat wij zelf zondaars blijven, staat Christus dan ten dienste van de zonde?
18. Verre van dat! Want als ik weer opbouw wat ik afgebroken heb, dan doe ik mijzelf geweld aan.
19. Want vanwege de wet ben ik voor de wet gestorven, zodat ik voor God zou leven.
20. Christus kruisigde tegelijk mijzelf! En wat het leven betreft, niet langer ik, maar Christus leeft in mij. En dat ik nu ook nog in dit lichaam leef, ik leef door te geloven in de Zoon van God. Hij Die mij liefgehad heeft en zich voor mij heeft overgeleverd.
21. Ik schaf de genade van God niet af, want als de wet rechtvaardigt, dan is Christus voor niets gestorven!'

### Galaten 3

1. O onverstandige Galaten, wie heeft u zo betoverd om de waarheid niet te gehoorzamen, voor wiens ogen Jezus Christus is afgeschilderd als de met u gekruisigde?
2. Ik wil alleen dit van u horen, heeft u de Geest ontvangen door wetmatig te handelen of door gelovig te luisteren?
3. Bent u zo onverstandig? Met de Geest begonnen, nu eindigend met het vlees?
4. Heeft u zoveel voor niets geleden, ja werkelijk voor niets?
5. Dus werkt Hij Die de Geest geeft krachtdadig in u, op grond van wetmatige daden, of op grond van gelovig luisteren?
6. Net als Abraham God geloofd heeft en het hem rechtvaardigend is aangerekend.
7. Weet dan, dat wie geloven zonen van Abraham zijn.
8. Ook de Schrift heeft voorzien dat God de samenlevingen door geloof zou rechtvaardigen, vooraf het goede nieuws aan Abraham brengend dat: 'Alle samenlevingen in u gezegend zullen zijn.'
9. Wie het geloof als basis hebben zijn dus net als de betrouwbare Abraham gezegend.
10. Want hoeveel zijn het er niet die door wetmatig te handelen onder de vloek zijn! Zoals staat geschreven: 'Vervloekt is iedereen die niet blijft bij alle zaken die in de boekrollen van de wet zijn opgeschreven, om die te doen.'
11. Bovendien is het duidelijk dat niemand rechtvaardig voor God wordt door de wet. Omdat wie rechtvaardig is vanuit geloof zal leven. Bovendien is de wet niet uit geloof, maar afhankelijk van zijn manier van handelen zal de mens leven, juist die manier.
12. Christus heeft ons gered van de vloek van de wet, voor ons tot een vloek geworden zijnde.
13. Want voor u werd opgeschreven: 'Vervloekt is iedereen die aan het hout hangt.'
14. Zodat, voor de samenlevingen, de zegen van Abraham in Christus Jezus zou zijn, en zodat wij de belofte van de Geest via het geloof zouden ontvangen.
15. Ik zeg het op een menselijke wijze broers, als iemand een overeenkomst gesloten heeft, dan doet niemand daar toch iets aan af en voegt toch niemand daar iets aan toe?
16. Bovendien zijn de beloften tegen Abraham uitgesproken, en tegen zijn zaadje.
17. Er staat niet: 'En tegen zijn zaden.' Alsof het er vele zijn, het is er één. En tegen uw Zaadje, dat betekent Christus. Ook zeg ik dit, een overeenkomst die vooraf door God in Christus is afgesloten, die wordt niet ongeldig als de wet vierhonderddertig jaar later komt, om zo de belofte van kracht te beroven.
18. Want als de erfenis de wet als uitgangspunt heeft, dan geldt de belofte niet meer. Maar deze God heeft haar via een belofte aan Abraham gegeven.
19. Waarom dan toch de wet? Die is er vanwege de overtredingen gekomen, totdat het Zaadje zou komen aan Wie het beloofd was, voorgeschreven via engelen in handen van een bemiddelaar.
20. Bovendien is die bemiddelaar niet die ene, maar God is Die ene.
21. Gaat de wet dan tegen de belofte van God in? Verre van dat! Want als er een wet is geweest die levende wezens voortbrengt, dan bestaat er werkelijk rechtvaardiging vanuit die wet.
22. Maar de geschreven (wet) heeft iedereen binnen de kaders van de zonde ingesloten, zodat de belofte op grond van het geloof in Jezus Christus aan hen die geloven gegeven zou kunnen worden.
23. En voordat het geloof gekomen is, zijn wij beschermd onder de wet geweest, opgesloten tot op het punt dat het geloof geopenbaard is.
24. Zo is de wet dus onze voorged worden, tot Christus, met de bedoeling dat wij door het geloof gerechtvaardigd zouden worden.
25. Maar het geloof is gekomen, we staan niet meer onder voorgedij.
26. Want u bent allemaal zonen van God door te geloven in de Christus Jezus.
27. Want hoeveel er ook in Christus zijn gedoopt, u heeft zich met Christus bekleed.
28. Er is geen sprake van Jood of Griek, van slaaf of vrij man, van vrouw of man, want u bent allemaal één in Christus Jezus.
29. En als u van Christus bent, dan bent u zaad van Abraham, en zoals is beloofd erfgenamen.

## Galaten 4

1. Bovendien zeg ik, zolang de erfgenaam een kind is, verschilt hij in niets van een slaaf, de heer over alles zijnde.
2. Maar hij staat onder voogdij en rentmeesterschap, zo lang als is vastgesteld door de vader.
3. Dus ook wij, toen wij kinderen waren, stonden wij volgens de principes van deze kosmos onder slavernij.
4. Maar toen de tijd rijp is geweest, heeft deze God Zijn Zoon gestuurd, ontstaan uit een vrouw, ontstaan onder de wet,
5. zodat Hij wie onder de wet zijn zou kunnen redden. Zodat wij als zoon geadopteerd zouden kunnen worden.
6. En omdat u zonen bent, heeft deze God de Geest van Zijn Zoon in uw harten gestuurd, roepend: 'Pappa! Deze Vader.
7. Dus daarom bent u geen slaaf meer, maar zoon. En als u een zoon bent, ook een erfgenaam van God via Christus.
8. Maar toen u God niet echt kende, heeft u wie van nature geen goden zijn als slaven gediend.
9. Nu heeft u God echter wel leren kennen, en meer nog, u bent tot inzicht gekomen door God, hoe kunt u dan weer terugkeren naar die zwakke en armlastige principes, wilt u die weer als slaaf dienen?
10. U viert speciale dagen, en maanden en tijdstippen en jaren.
11. Ik ben bang voor u, spande ik mij dan voor niets voor u in?
12. Wees zoals ik, want ik ben net zoals u broers, ik smeeek u! U heeft mij geen kwaad gedaan.
13. En u weet dat ik u vroeger door 'zwakheid van het vlees' heen het goede nieuws heb gebracht,
14. en u heeft de beproevingen van mijn lichaam niet geminacht, zelfs niet verafschuwde, maar heeft mij als een engel van God ontvangen, als de Christus Jezus.
15. Wat heeft dat geluk van u te betekenen gehad? Want ik kan van u getuigen dat, als u de macht had, u uw ogen er wel uit heeft willen halen om ze mij te geven.
16. Ben ik dan uw vijand geworden, u de waarheid vertellend?
17. Zij zijn op een verkeerde manier ijverig naar u toe, zij willen u juist buitensluiten, omdat zijzelf het u misgunnen.
18. Toch is het goed om altijd ijverig te zijn in de goede zin van het woord, en niet alleen als ik aanwezig ben bij u.
19. Mijn kinderen, voor wie ik weer barensweeën verdraag, totdat de Christus in u vorm zou krijgen.
20. O wat verlang ik om nu bij u te zijn, en mijn stem anders te laten klinken, want ik ben doodsbenauwd over u.
21. Leg mij nou eens uit, wie onder de wet willen zijn, begrijpt u de wet niet?
22. Want er werd opgeschreven: 'Abraham heeft twee zonen gekregen, één van de slavinnen, en één van de vrijgestelde.'
23. Want die van de slavinnen is werkelijk vanuit lichamen verlangen verwekt, maar die van de vrijgestelde via een belofte.

24. En dat is een beeldende voorstelling, want het gaat hier om twee overeenkomsten, de één komt juist van de berg Sinaï, onder slavernij verwekt, dat betekent Hagar.
25. Want in Arabië betekent 'Hagar' de berg Sinaï, en dit komt overeen met het huidige Jeruzalem, bovendien zijn zij net als haar kinderen slaven.
26. Maar dán het Jeruzalem boven, dat vrij is, dat is de moeder van ons allemaal!
27. Want er werd opgeschreven: 'Wees blij onvruchtbare die niet baart, juich en schreeuw het uit om zonder barensweeën te zijn. Want de kinderen van de verlatene zijn er meer dan van zij die een man heeft.'
28. Dus wij broers, zijn kinderen van Isaak op grond van de belofte.
29. En net zoals toen degene die vanuit het lichamen verlangen verwekt is, degene vanuit de Geest verdreven heeft, zo ook nu.
30. Maar wat zegt de Schrift: 'Stuur de slavinnen weg met haar zoon, want in niets zal de zoon van de slavinnen erfgenaam zijn met de zoon van de vrije.'
31. Dus broers, wij zijn geen kinderen van de slavinnen, maar juist van de vrijgestelde.

## Galaten 5

1. Dus sta sterk in die vrijheid waar Christus ons voor bevrijd heeft en raak niet weer onder een slavenjuk bekneld.
2. Kijk, ik Paulus vertel u, dat als u besneden bent, dat Christus u dan niets oplevert.
3. En ik zeg nadrukkelijk tegen ieder mens die besneden is, dat hij het verschuldigd is om alle werken van de wet uit te voeren.
4. U bent afgesneden van Christus, iedereen die door de wet gerechtvaardigd wordt, uw genade is vervallen.
5. Want wij, in de Geest, hopen en verwachten vanuit geloof om voortdurend rechtvaardig te zijn.
6. Want in Christus Jezus heeft besneden zijn of onbesneden zijn geen enkele kracht, maar geloof dat actief is vanuit liefde.
7. U rende goed, wie heeft u tegengehouden om de waarheid niet te gehoorzamen?
8. Is uw roeping vanuit Hem dan niet overtuigend genoeg?
9. Een beetje zuurdeeg maakt het hele deeg zuur.
10. In de Heer vertrouw ik er wat u betreft op dat u er niet anders over denkt. Maar wie u lastigvalt zal het oordeel dragen, wie het ook is.
11. En wat mij betreft broers, als ik de besnijdenis verkondig, waarom word ik dan nog vervolgd? Dan was het struikelblok van het kruis toch weggenomen?
12. Was het maar waar dat zij die u doen twijfelen zelf weg waren genomen.
13. Want u bent tot vrijheid geroepen, broers. Alleen niet de vrijheid met 'het vlees' als uitgangspunt, maar juist om elkaar met liefde als slaven te dienen.
14. Want de hele wet wordt met één woord volbracht, hiermee: 'U zult uw naaste liefhebben als uzelf.'
15. Maar als u elkaar bijt en verslindt, let dan maar op dat u elkaar niet opeet.

16. Dus zeg ik: 'Wandel in de Geest,' en u zou de verlangens van het lichaam totaal niet uit moeten voeren.'
17. Want de lichamelijke verlangens zijn tegenovergesteld aan de Geest, net als de Geest tegenover het vlees staat, en zij zijn elkaars tegenpolen, zodat u niet doet wat u maar wilt.
18. Maar als u geestelijk geleid wordt, dan bent u niet onder de wet.
19. Want de werken van het lichaam zijn duidelijk herkenbaar: 'Echtbreuk, onzuivere seks, onreinheid, losbandigheid,
20. afgodendienst, verdovende middelen, vijandelijkheden, gevechten, driftbuien, hartstochten, rivaliteiten, splitsingen, partijschappen,
21. jaloersheden, moorden, dronkenschappen, slemppartijen en soortgelijke zaken, waarvan ik al eerder verteld heb dat wie zulke dingen doen het koninkrijk van God niet zullen beërven.
22. Maar de vrucht van de Geest is lief zijn, blij zijn, vrede hebben, geduldig zijn, nuttig zijn, goed zijn, overtuigd zijn, vriendelijk zijn en jezelf beheersen.
23. De wet is niet tegen deze zaken,
24. bovendien hebben wie van Christus zijn het lichaam met haar hartstochtelijke begeerten en innerlijke passies gekruisigd.
25. Als wij in de Geest leven, dan kunnen wij ook in de Geest doorwandelen.
26. Laten wij onze eigen eer dus niet zoeken, elkaar uitdagend, elkaar benijdend.

13. Want zij die besneden zijn houden zichzelf niet eens aan de wet, en zij willen ú laten besnijden, om zelf over uw (besneden) vlees op te scheppen.
14. Toch zou ik niet in staat zijn om op te scheppen, behalve dan over het kruis van onze Heer Jezus Christus. Via Wie deze kosmos voor mij gekruisigd is, en ik voor deze kosmos.
15. Want in Christus Jezus heeft besneden zijn geen enkel effect, of onbesneden zijn, maar het nieuwe schepsel.
16. En iedereen die naar deze maatstaf gaat wandelen, vrede is met hem, en genade, en met het Israël van God.
17. En verder nog, laat niemand mij pijn doen, want ik draag de littekens van de Heer Jezus in mijn lichaam.
18. De genade van de Heer Jezus Christus is met uw geest, broers. Amen. (Aan de Galaten geschreven vanuit Rome)

## Galaten 6

1. Broers, als een mens inderdaad vanuit vergeetachtigheid in zonde vervalt, dan herstelt u als geestelijke mensen zo iemand met een vriendschappelijke instelling, kijkend naar uzelf, u zou ook zo verleid kunnen worden.
2. Draag elkaars lasten, en zo zult u aan de wet van Christus voldoen.
3. Want als iemand denkt dat hij iets voorstelt, en niemand blijkt te zijn, dan bedriegt hij zichzelf.
4. Laat ieder zijn eigen werk dus testen, zo zal hij alleen naar zichzelf opscheppen, en niet naar een ander,
5. want iedereen zal zijn eigen last dragen.
6. Laat bovendien wie in het woord onderwezen wordt dit delen met de leraar over alles wat goed werkt.
7. Dwaal niet, God laat niet met zich spotten. Want wat een mens ook zaait, hij zal dat ook oogsten.
8. Want wie voor zijn eigen lichamelijke behoeften zaait, zal vanuit het lichaam vergankelijkheid oogsten, maar wie voor de Geest zaait, zal vanuit het Geestelijke eeuwig leven oogsten.
9. Laten wij ook niet verslappen om goed te doen. Want op het juiste moment zullen wij oogsten, zonder het bijltje erbij neer te gooien.
10. Dus met de tijd die wij hebben, kunnen wij aan iedereen goed doen, en vooral aan het 'gelovige huisgezin'.
11. Zie met wat voor grote letters ik u eigenhandig geschreven heb!
12. Iedereen die er lichamelijk goed uit wil zien, die u dwingt om besneden te worden, (doet dit) alleen